

Patrimoines spoliés. Regards croisés France – Allemagne

La recherche de provenance, discipline à part entière de l'histoire de l'art, suscite depuis une quinzaine d'années une attention accrue, tant auprès des spécialistes que d'un public plus large. Il s'agit d'explorer l'histoire et l'origine d'une œuvre d'art, avec des perspectives qui peuvent varier grandement selon que la recherche s'inscrit dans un contexte commercial, universitaire ou muséal. En Allemagne, la recherche de provenance a pris une place croissante dans la conscience collective, notamment depuis la signature des accords de Washington en 1998, et à travers des restitutions spectaculaires comme celle du tableau *Scène de rue à Berlin* d'Ernst Ludwig Kirchner issu de la collection Hess, la réclamation des héritiers Flechtheim ou encore la découverte récente de la Collection Gurlitt. Toutefois, cette discipline est l'objet de controverses plus vives que jamais.

Les recherches de provenance ne s'arrêtent pas aux frontières nationales. Pourtant, il est fréquent que les institutions, les méthodes et les outils de travail à travers lesquels elles s'élaborent ne soient pas ou très peu connus hors de leur pays d'origine. C'est dans l'optique d'un renforcement de la coopération entre la France et l'Allemagne que l'Institut national du patrimoine (INP) et le Centre allemand d'histoire de l'art (DFK Paris) organisent, en partenariat avec le Arbeitskreis Provenienzforschung e.V. (Association Recherches sur les spoliations) et l'Institut national d'histoire de l'art (INHA), ces journées d'études, qui permettront de présenter pour la première fois toutes les facettes de la recherche de provenance allemande et française.

Provenienzforschung. Wechselseitige Perspektiven – Frankreich und Deutschland

Die Provenienzforschung als Teilgebiet der Kunstgeschichte ist in den letzten fünfzehn Jahren mehr und mehr in den Mittelpunkt der Aufmerksamkeit gerückt, sowohl in der Fachwelt als auch in der breiten Öffentlichkeit. Sie widmet sich der Erforschung der Herkunft von Kunstwerken, wobei die Perspektiven im musealen und universitären Umfeld oder auch im Handel durchaus variieren. In Deutschland ist diese Disziplin insbesondere seit der Unterzeichnung der Washingtoner Erklärung 1998 und durch spektakuläre Rückgaben wie jener von Ernst Ludwig Kirchners Berliner Straßenszene aus der Sammlung Hess, den Restitutionsforderungen der Erben Flechtheims und durch den Schwabinger Kunstfund zunehmend ins öffentliche Bewusstsein gedrungen. Sie wird allerdings auch kontroverser denn je diskutiert.

Provenienzforschung macht nicht an Landesgrenzen halt. Oftmals sind aber ihre Einrichtungen, Arbeitsmittel und -methoden außerhalb des eigenen Landes nicht oder kaum bekannt. Im Sinne einer Stärkung der Zusammenarbeit zwischen Deutschland und Frankreich organisieren das Deutsche Forum für Kunstgeschichte (DFK Paris) und das Institut national du patrimoine (INP) in Kooperation mit dem Arbeitskreis Provenienzforschung e.V. und dem Institut national d'histoire de l'art (INHA) eine zweitägige Veranstaltung, um die Provenienzforschung in beiden Ländern erstmalig in ihrer ganzen Bandbreite vorzustellen.



WWII: STOLEN ART, 1945. American soldiers loading works of art stolen by Hermann Goering onto a truck. Photograph, 1945. © Ganger NYC / Rue des Archives.

Patrimoines spoliés. Regards croisés France – Allemagne Provenienzforschung. Wechselseitige Perspektiven – Frankreich und Deutschland

2-3 juin 2016 / 2.-3. Juni 2016

Journées d'études organisées par
le Centre allemand d'histoire de l'art (DFK Paris) et l'Institut national du patrimoine (INP)
*Internationale Studententage des Deutschen Forums für Kunstgeschichte (DFK Paris)
und des Institut national du patrimoine (INP)*

En partenariat avec l'Association Recherches sur les spoliations et
l'Institut national d'histoire de l'art (INHA)
*in Zusammenarbeit mit dem Arbeitskreis Provenienzforschung e.V.
und dem Institut national d'histoire de l'art (INHA)*

Avec le soutien de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah
Mit Unterstützung der Fondation pour la Mémoire de la Shoah

LIEU / ORT
Auditorium de la galerie Colbert
2, rue Vivienne 75002 Paris

Pour toutes les interventions, une traduction simultanée est assurée dans les deux langues.
Für alle Vorträge wird eine Simultanübersetzung in beide Sprachen gewährleistet.

Comité scientifique / Wissenschaftliches Komitee
Laurence Bertrand Dorléac, professeur / *Professorin*, Sciences Po Paris
Philippe Dagen, professeur / *Professor*, Université de Paris I Panthéon-Sorbonne
Julia Drost, directrice de recherche, Jeunes chercheurs / *wiss. Abteilungsleitung, Nachwuchsförderung*, DFK Paris
Chantal Georgel, Conseillère scientifique / *Wiss. Referentin*, INHA
Ute Haug, Hamburger Kunsthalle, présidente de l'Association Recherches sur les spoliations / *Vorsitzende des Arbeitskreises Provenienzforschung*
Thomas Kirchner, directeur / *Direktor*, DFK Paris
Gennaro Toscano, directeur des études du département des conservateurs, directeur de la recherche et des relations scientifiques / *Studiengangsleiter der Konservatorenausbildung, Forschungsleiter und Beauftragter für wissenschaftliche Beziehungen*, Institut national du patrimoine (INP)

Programmation / Organisation

Astrid Köhler, assistante de recherche, Jeunes chercheurs / *wiss. Hilfskraft, Nachwuchsförderung*, DFK Paris
Emilie Maume, chargée des manifestations culturelles et scientifiques et du mécénat / *Beauftragte für kulturelle und wiss. Veranstaltungen und Drittmittel*, INP



DEUTSCHES FORUM
FÜR KUNSTGESCHICHTE
CENTRE ALLEMAND
D'HISTOIRE DE L'ART
PARIS

**Max Weber
Stiftung**

Deutsche
Geisteswissenschaftliche
Institute im Ausland

inp Institut national
du patrimoine



Fondation
pour la
Mémoire
de la
Shoah

Avec le soutien de la Fondation pour la
Mémoire de la Shoah
*Mit Unterstützung der Fondation pour la
Mémoire de la Shoah*

Institut
national
d'histoire
de l'art



En partenariat avec l'Association Recherches
sur les spoliations et l'Institut national
d'histoire de l'art (INHA)
*in Zusammenarbeit mit dem Arbeitskreis
Provenienzforschung e.V. und dem Institut
national d'histoire de l'art (INHA)*

Arbeitskreis
Provenienzforschung e.V.

Jeudi 2 juin 2016 *Donnerstag, 2. Juni 2016*

Auditorium de la galerie Colbert

MATINÉE VORMITTAG

9h30

Ouverture

Audrey Azoulay, ministre de la Culture et de la Communication (sous réserve) / *Ministerin für Kultur und Kommunikation (vorbehaltlich Programmänderung)*

9h45

Introduction

Philippe Barbat, directeur / *Direktor*, INP Paris, et *und* Thomas Kirchner, directeur / *Direktor*, DFK Paris

I. Institutions / Institutionen

Modération : Bénédicte Savoy, professeur d'histoire de l'art / *Professorin der Kunstgeschichte*, Technische Universität Berlin

10h00

Le travail du Zentrum Kulturgutverluste et de la base de données en ligne Lost Art – objectifs, missions et perspectives

Die Arbeit des Zentrums Kulturgutverluste und die Datenbank Lost-Art – Ziele, Aufgaben, Perspektiven

Uwe Schneede, Centre de Recherches sur les spoliations, Magdebourg / *Zentrum Kulturgutverluste, Magdeburg*

10h45

L'action des musées de France : mise en perspective historique *Frankreich und seine Museen: Provenienzforschung in historischer Perspektive*

Vincent Lefèvre, conservateur en chef du patrimoine, sous-directeur des collections, Service des musées de France / *Oberkonservator für Denkmalpflege, stellv. Sammlungsleiter, Service des musées de France*

11h30

Pause

12h00

Histoire et développement du réseau de l'Arbeitskreis Provenienzforschung *Geschichte und Entwicklung des Netzwerkes Arbeitskreis Provenienzforschung*

Ute Haug, Hamburger Kunsthalle, présidente de l'Association Recherches sur les spoliations / *Vorsitzende des Arbeitskreises Provenienzforschung e.V.*

12h45

Le groupe de travail sur la recherche de provenance : une nouvelle démarche volontariste pour clarifier la situation des MNR (Musées nationaux récupération) et identifier les propriétaires des œuvres spoliées au moment de la spoliation

Die Arbeitsgruppe Provenienzforschung: Zur Lage der MNR und zu den Maßnahmen der Identifizierung von Beutekunst und ihren Besitzern

France Legueltel, magistrat rapporteur auprès de la Commission pour l'indemnisation des victimes de spoliations (CIVS) / *Ermittlungsrichterin und Berichterstatterin bei der Kommission für die Entschädigung der Opfer von Enteignungen (CIVS)*

13h30

Déjeuner *Mittagessen*

APRÈS-MIDI NACHMITTAG

II. Sources et approches / Quellen und Ansätze

Modération : Jean-Pierre Bady, ancien directeur du patrimoine / *ehemaliger Chefkonservator der Denkmalpflege*

15h00

Présentation des sources de la recherche aux Archives diplomatiques

Die Quellen in den Archiven des Auswärtigen Amts

Frédéric Baleine du Laurens Ambassadeur (e.r.), Chargé de mission auprès du directeur des Archives diplomatiques / *ehemaliger Botschafter, Referent des Direktors der Archives diplomatiques* et *und* Isabelle Richefort, conservatrice générale du Patrimoine, adjointe au directeur des archives du ministère des affaires étrangères et du développement international / *Oberkonservatorin der Denkmalpflege, stellvertretende Direktorin des Archivs des Ministeriums für auswärtige Angelegenheiten und internationale Entwicklung*

15h30

Spoliations et restitutions dans les fonds 1939–1945 des Archives nationales : inventaires détaillés et bases de données

Beutekunst und Restitutionen in den Nachlässen 1939–1945 der Archives nationales

Monique Leblois-Péchon, chargée d'études documentaires au département de l'Exécutif et du Législatif, Archives nationales / *wiss. Dokumentationsbeauftragte, Abteilung »Exekutive und Legislative« der Archives nationales*

16h00

Pause

16h30

Le site internet Alfred Flechtheim

Die Website Alfred Flechtheim (www.alfredflechtheim.com)

Andrea Christine Bambi, conservateur en chef et directrice de la recherche de provenance aux Bayerischen Staatsgemäldesammlungen (collections de peintures d'État de la Bavière) / *Oberkonservatorin und Leiterin der Provenienzforschung der Bayerischen Staatsgemäldesammlungen*

17h15

Le dialogue muséal entre l'Allemagne et la Russie

Der deutsch-russische Museumsdialog

Britta Kaiser-Schuster, Fondation culturelle des Länder / *Kulturstiftung der Länder*

Vendredi 3 juin 2016 *Freitag, 3. Juni 2016*

Auditorium de la galerie Colbert

MATINÉE VORMITTAG

III. Dialogues / Dialoge

Modération : Laurence Bertrand Dorléac, professeur d'histoire de l'art / *Professorin der Kunstgeschichte*, Sciences Po Paris

9h00

Les catalogues de vente de la collection Jacques Doucet (1938–1950) : une source pour la recherche de provenance d'œuvres spoliées

Die Verkaufskataloge der Sammlung Jacques Doucet (1938–1950) als Quelle für die Provenienzforschung

Emmanuelle Polack, chargée de mission à l'INHA et experte française pour le Deutsches Zentrum Kulturgutverluste, dans le cadre du projet « Provenance Research Gurlitt » / *wiss. Mitarbeiterin, INHA und Sachverständige in Frankreich für das Projekt »Provenienzforschung Gurlitt« am Deutschen Zentrum Kulturgutverluste*

9h45

« Non signalés par les Anglais » – Recherches de provenance des dessins du Wallraf-Richartz-Museum de Cologne achetés en 1944 en France.

Méthodes – sources – perspectives

»Non signalés par les Anglais« Zur Provenienzforschung der 1944 in Frankreich erworbenen französischen Zeichnungen des Wallraf-Richartz-Museums in Köln. Methoden – Quellen – Perspektiven

Jasmin Hartmann, assistante de conservation au département des arts graphiques / recherches sur les spoliations / *wiss. Mitarbeiterin, Graphische Sammlung / Provenienzforschung*, Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud, Köln

10h30

Pause

11h00

Dialogue : Les recherches de provenance et la pratique dans les musées *Dialog: Provenienzforschung und museale Praxis*

Joëlle Pijaudier-Cabot, directrice / *Direktorin*, Musées de la ville de Strasbourg, et *und* Pia Müller-Tamm, directrice / *Direktorin*, Staatliche Kunsthalle Karlsruhe

Modération : Julia Drost, directrice de recherche / *wiss. Abteilungsleiterin, DFK Paris*

12h00

Dialogue : Les cadres juridiques en France et en Allemagne *Dialog: Der Rechtsrahmen in Deutschland und Frankreich*

Corinne Hershkovitch, avocate *Anwältin*, Cabinet Borghese associés, et *und* Imke Gielen, avocate *Anwältin*, Kanzlei von Trott zu Solz Lammek, Berlin

Modération : Marie Cornu, directrice de recherche au CNRS, directrice du Centre d'études sur la coopération juridique internationale (CECOJI) / *Forscherin am CNRS und Leiterin des CECOJI*

13h00

Conclusion

Vincent Berjot, directeur général des patrimoines, ministère de la Culture et de la Communication / *Generaldirektor für Denkmalpflege, Ministerium für Kultur und Kommunikation*